

IL TENDINE DI ACHILLE ED IL TALLONE DI ACHILLE

Bruno Martinelli*

A widespread inaccuracy still exists concerning the relation between the heel and the strongest tendon in the human body and the name of demigod Achilles, the hero of Homer's Iliad.

His mother, the Nereid Thetis, who wanted to immortalize him; only the heel by which she held him was left vulnerable.

The meaning of Achilles tendon is rather different; the corpse of the Trojan hero Hector was secured, through the strongest tendon in his body, to Achilles' chariot and then dragged around the city walls.

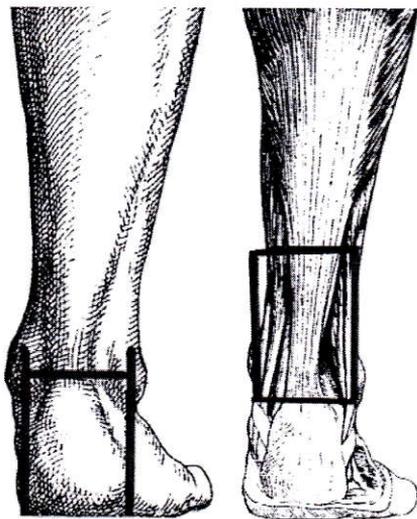


Fig 1. La rappresentazione anatomica del tallone e di tendine del Achille

Vi e ancor oggi molta disinformazione sulla correlazione tra il tallone ed il piu robusto tendine del corpo umano con il nome del semidio Achille, eroe del poema omerico dell'Iliade.

Basti pensare che il Grande Dizionario Enciclopedico UTET, 3 a Edizione del 1967, alla voce Tendine di Achille cosi recita: "deve il suo nome dalla leggenda della vulnerabilita di Achille in corrispondenza del calcagno, dove appunto l'eroe greco fu colpito a morte da Paride".

Niente di piu inesatto!

Institution: Università degli studi di Trieste, Facoltà di Medicina e Chirurgia, S.C. Clinica Ortopedica e Traumatologica. Correspondence: Ospedale di Cattinara - Strada di Fiume n° 447 - 34149 TRIESTE



Fig 2. Il cadavere di Ettore trascinato davanti alle mura di Troia. Vaso greco delle fine del VI secolo A.C.

Il semidio Achille, nato da Peleo, re dei Mirmidoni, e dalla Nereide Teti, fu immerso dalla madre, che voleva renderlo immortale, per tre volte nelle acque del fiume Stige, trattenendolo per il tallone che divenne l'unico punto di vulnerabilità del suo corpo.

(La leggenda narra anche di un tentativo precedente di Teti di rendere immortale il figlio con l'immersione nel fuoco, ma disturbata dal marito Peleo, ripete l'operazione con l'immersione nelle acque dello Stige)

E' quindi giustificato che il tallone sia collegato al nome di Achille, e che, nel dire comune, indichi la vulnerabilità.

Ben diverso è il significato del tendine di Achille: non si tratta di qualcosa che caratterizzava l'eroe greco ma piuttosto di un'azione che egli compì dopo la morte di Ettore.

Infatti l'eroe troiano fu trascinato attorno alle mura di Troia attaccato al carro di Achille e la presa venne eseguita sul più robusto tendine del corpo.